

# P I N T O R E S



DIPUTACIÓN  
DE ALICANTE



INSTITUTO  
ALICANTINO  
DE CULTURA

Juan  
Gil-Albert



Ajuntament d'ELX



MU B A G

MVSEO BELLAS ARTES GRAVINA

# PINTORES



AJUNTAMENT D'ELX

PINTORES

COMISARIO DE  
LA MEMORIA EN EL LABERINTO: EUTQUIO ESTIRADO

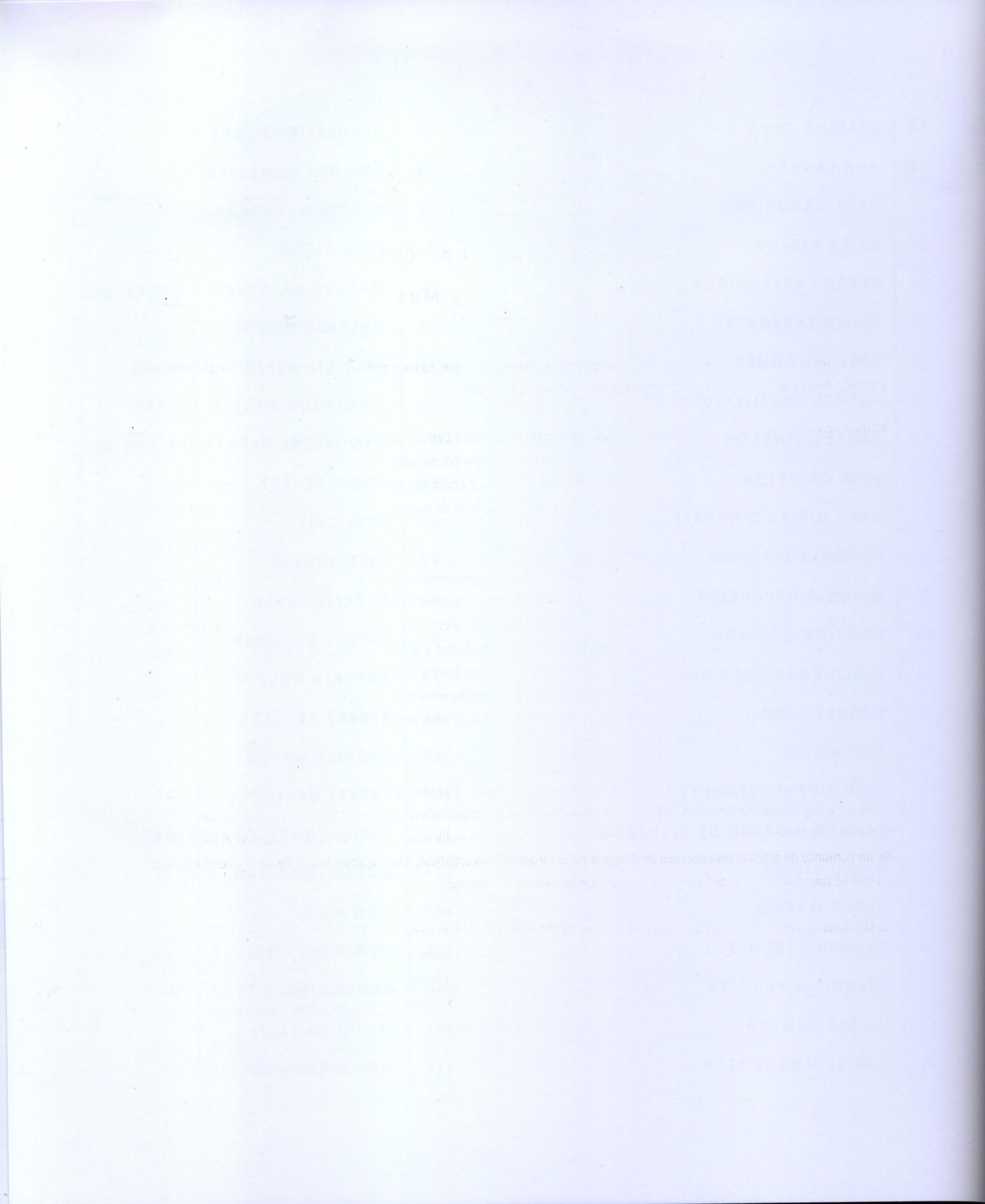
ELABORACIÓN: ARTES GRÁFICAS ALCOY, S.A.U.

# PINTORES

# ÍNDICE

- |      |   |
|------|---|
| IX   | SALUDA DEL ALCALDE DE LA CIUDAD DE ELCHE<br>ALEJANDRO SOLER MUR |
| XI   | LA MEMORIA COMO INSTRUMENTO<br>EUTQUIO ESTIRADO                 |
| XIII | MIGUEL EN SU LABERINTO<br>JOSÉ CARLOS ROVIRA                    |

16	JOAQUIN CAPA	66	HERBERT BAGLIONE
18	ANA LANGEHELDT	68	ENRIQUE GONZALEZ
20	RAUL GANDOLFO	70	RAFAEL MACARRON
22	LUISA PASTOR	72	POLA LLEDO
24	PEDRO CASTRORTEGA	74	MARCOS CARRASCO
26	FELIPE EHRENBERG	76	MASSIMO PISANI
28	PASCUAL GOMEZ	78	PATRICIA LOPEZ LANDABASO
30	ANDREU CASTILLEJOS	80	ILUMINADA GARCIA-TORRES
32	ANDRES GINESTET	82	MAGDALENA FERNANDEZ MERINO
34	JOAN CASTEJON	84	PAQUI REVERT
36	HANS DIETER ZINGRAFF	86	TONI COLL
38	EUTIQUIO ESTIRADO	88	JOSE AGULLO
40	ANTONIA HENAREJOS	90	AURELIO AYELA
42	CRISTINA NAVARRO	92	RAFAEL CANOGAR
44	PABLO RODRIGUEZ GUY	94	ANTONIO AGULLO
46	MENDEZ LOBO	96	ALBERT AGULLO
48	JAVI MOTOS	98	GABRIEL MANZO
50	JOSE VICENTE LEGUEY	100	RAFAEL GERLACH
52	CARMEN HIDALGO DE CISNEROS	102	PABLO GONZALEZ "SOZYONE"
54	MARIO SIMON	104	MARIA LUISA SANZ
56	OSCAR MARTIN	106	LIDO RICO
58	CARMEN SANCHEZ	108	MARIA CATALAN
60	FUENCISLA FRANCES	110	RAMON URBAN
62	VICTOR CAMARA	112	IANIRE SAGASTI
64	DANIEL MUÑOZ "SAN"	114	MARIO ANTIGONO



# SALUDA DEL ALCALDE DE LA CIUDAD DE ELCHE

ALEJANDRO SOLER MUR

ALCALDE DE ELCHE

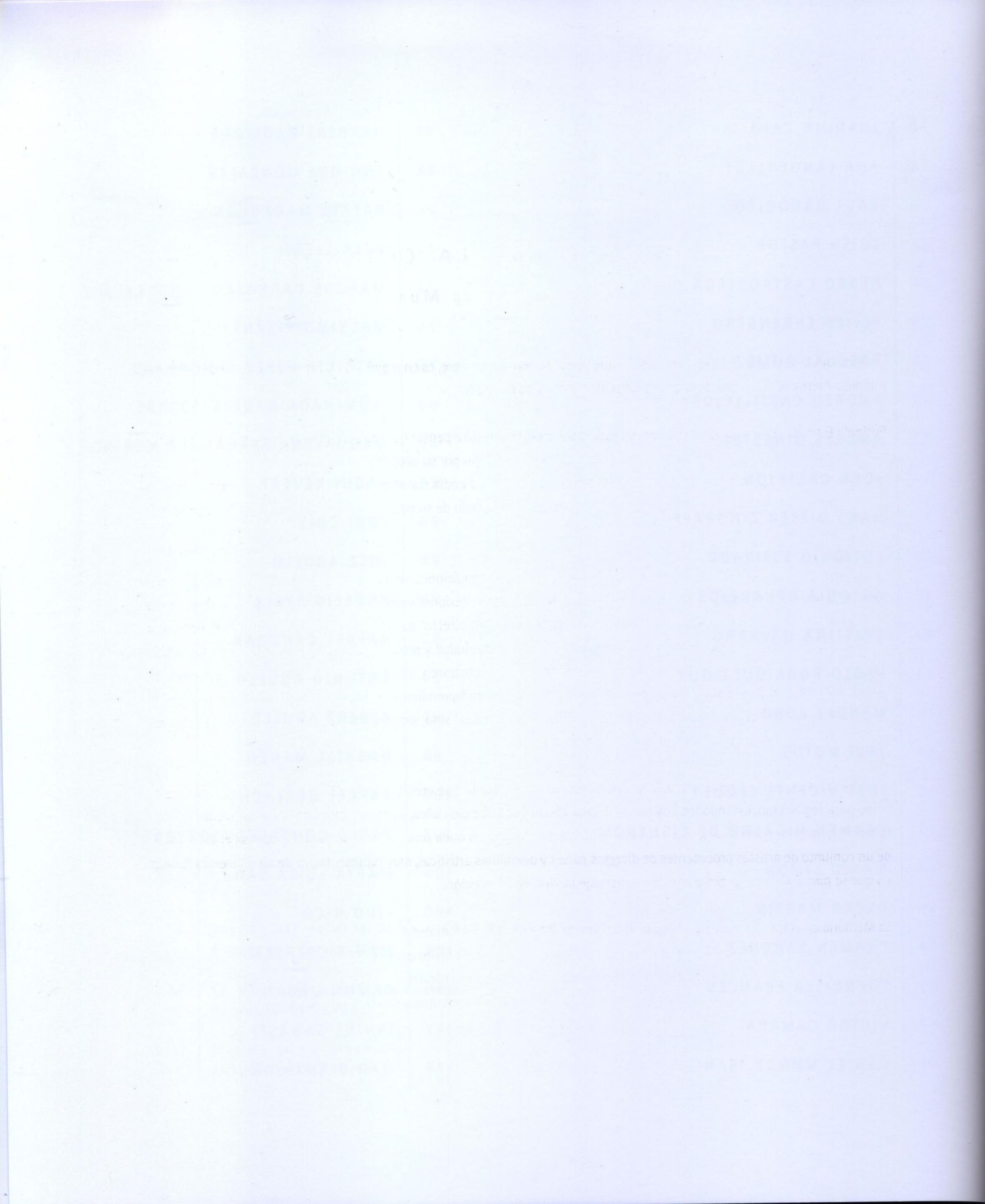
La "Memoria en el Laberinto", en contra de lo que pueda sugerir su nombre, es en realidad una forma sencilla de demostrar la inmensa fuerza de la cultura, la capacidad transformadora de las ideas.

Eutiquio Estirado, el comisario y la génesis de esta exposición, se atrevió a pensar que era posible llamar a cincuenta y un artistas plásticos y a dieciséis escritores, todos ellos de reconocido prestigio por su capacidad de aportación y de innovación a los diferentes campos de actividad en que desarrollan su trabajo. Que los podía convocar alrededor del gran nombre de Miguel, el poeta universal, Miguel Hernández, de quien celebramos el Centenario de su nacimiento, y creyó firmemente, además, que ellos iban a responder a esta llamada.

Lo que no esperábamos, nadie, era la intensidad de la respuesta. Sin condiciones, sin peros, con generosidad, con alegría y con un ímpetu pocas veces visto, los escritores aportaron lo mejor de sus reflexiones sobre Miguel Hernández, los artistas plásticos vinieron al corazón de Elche, al Parque Municipal, para regalarnos "en directo" su creatividad y su particular forma de mirar el mensaje de la obra y la vida de Miguel, se congregaron en nuestra ciudad y protagonizaron un encuentro lleno de calidad humana que recordaremos durante mucho tiempo. Todos ellos demostraron que querían participar porque sí, porque les gustaba la idea, porque se trataba de Miguel Hernández, y nosotros comprendimos un poco más el sentido de esa expresión tan común "por amor al arte", y supimos que no quiere decir "por nada" sino, simplemente, por convicciones y sensaciones que no se pueden cuantificar, y mucho menos medir con dinero.

Hoy, gracias a esta idea y gracias a la fuerza de convocatoria del poeta que creó una obra que encerraba tanto sentimiento como para seguir emocionándonos hoy con la misma fuerza que hace cien años, podemos asomarnos a esta "Memoria en el Laberinto", una colección de arte contemporáneo en blanco y negro sin duda única en el mundo que condensa el saber hacer de un conjunto de artistas procedentes de diversos países y disciplinas artísticas, muy representativo de las diferentes formas en que se puede abordar la expresión de un mensaje basado en la emoción.

La Memoria en el Laberinto es, sin ninguna duda, una de las actividades centrales de entre las iniciativas que el Ayuntamiento ha desarrollado para conmemorar el Centenario de Miguel Hernández; os invito a conocerla con detalle a través del presente catálogo, que custodia de manera permanente la memoria de Miguel Hernández en este laberinto en el que se funde todo Miguel: sus valores, su ejemplo, su obra, su trabajo y su manera vital y apasionada de encarar la vida.



# LA MEMORIA COMO INSTRUMENTO

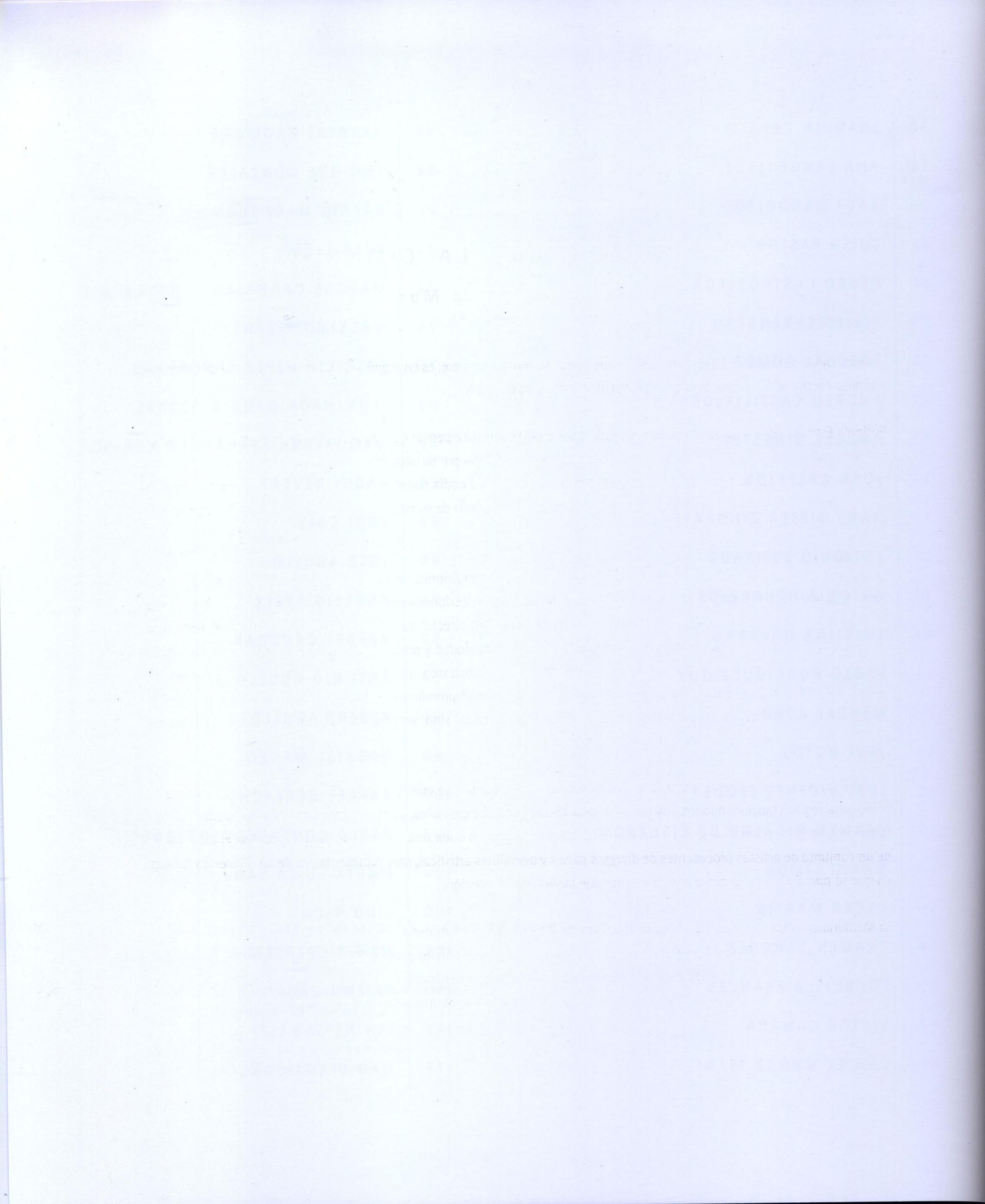
EUTIQUIO ESTIRADO

COMISARIO DE: "LA MEMORIA EN EL LABERINTO"

Tratar de iniciar una reflexión ordenada, que simplifique la elaboración de este homenaje, emplazándome desde el punto donde se afronta, y crece hasta completarse. Llevaría a ojear previamente, la existencia de algún grupo de los que plantea el DSM IV -*Manual Diagnóstico y Estadístico de los Trastornos Mentales*- al que asociar parte del proceso. Sin embargo, en su aparente complejidad -*dar pie al trabajo de sesenta y siete identidades artísticas, tan diversas- ¡no pasa nada! -frase insistentemente repetida, por Mario Antígono, autor plástico interviniente-*. Y era lógico que nada sucediera; existía un hilo argumental contundente que facilitaba el trabajo. Libro de instrucciones en este juego de la creación y construcción del recuerdo, "**Miguel Hernández**", con un mensaje claro: amplificar visualmente el discurso comunicativo de su obra, e interpretarle al margen de aquellos esquemas que ofrecen exclusivamente una experiencia estética individualizada.

Se viene configurando el arte contemporáneo como una ruptura entre historia y tradición, donde la renovación y el cambio se buscan compulsivamente en un avance constante al encuentro de la novedad y una cierta gratificación instantánea. En este sentido "*el laberinto*" representa un viaje lento, zigzagueante, un gran estómago que metaboliza el arte a través de sus pasadizos y aunque cada pintura, cada escritura, mantiene su propio sistema nervioso; en su interior todo se unifica y estimula para construir un lugar de encuentro, donde se plantea un diálogo artístico en el que subyace aquel arte que tiene presente la comunicación, las relaciones sociales y un cierto guiño por aquellos dispositivos colectivos en medio de las diferencias. Y en ese boca a boca entre poesía y pintura - *siempre tan debatidas entre la vida y la muerte, especialmente esta última* - se dan aire mutuamente para explorar la práctica artística.

Finalmente no quiero dejar pasar, que la mayoría de los autores intervinientes han reflejado en sus obras aquellos temas profundamente sensibles sobre los que habla **Miguel Hernández**, y que él mismo experimentó de manera intensa y trágica: el amor, la muerte, la injusticia, la guerra. Y muy especialmente sus últimos poemas, que alimentaron y sirvieron de base a este proyecto: "**Soy una abierta ventana que escucha por donde ver tenebrosa la vida. Pero hay un rayo de sol en la lucha que siempre deja la sombra vencida**".



# MIGUEL EN SU LABERINTO

JOSÉ CARLOS ROVIRA

PRESIDENTE DE LA COMISIÓN EJECUTIVA DE LA COMISIÓN NACIONAL DEL CENTENARIO DE MIGUEL HERNÁNDEZ

En los penúltimos días de junio, durante tres jornadas en el Parque Municipal de Elche, un grupo de cincuenta pintoras y pintores, orquestados por Eutiquio Estirado y conjuntados con diecisiete nombres que compusieron textos en fechas anteriores, se afanaban con paneles y pinceles, los primeros de dimensión considerable, para construir imágenes en blanco y negro dedicadas a Miguel Hernández. En los primeros días de julio, un constructo de conjunciones de palabra e imagen se articula en el nombre "Miguel" como memoria conmemorativa. Las letras enormes pueden verse en perspectiva general, atravesándolas por pequeñas puertas que las entrelazan o siguiéndolas en su trazo por el contorno de cada una de ellas.

Quien visite la exposición hará bien en optar por todas las posibilidades para aproximarse a la misma, para situarse ante imágenes en las que la abstracción nos sobresalta por sus vecindades figurativas, en las que máquinas o puntos, rayas o figuras realistas de niños, o reinterpretaciones de la cara del propio Hernández, palabras en recomposición o destrucción, junto a figuras explícitas de su mundo poético, van creando un itinerario imaginativo repleto de certezas e incertidumbres: no hay una lección unívoca ni un único itinerario para que surja la reflexión, la emoción y hasta el sobrecogimiento. Miguel está en aquel laberinto en el que el blanco y el negro nos rodea para que sintamos su eterna sombra: "Yo que creí que la luz era mía/ precipitado en la sombra me veo".

Me ha sorprendido en la mañana calurosa en la que por fin pude atravesar pequeñas puertas tras las que me miraban, acompañados por abstracciones, los ojos del poeta, cómo se puede crear un espacio de arte contemporáneo dedicado a quien nació hace un siglo, cómo se puede establecer sesenta y siete paneles de la misma dimensión, más un "cadáver exquisito" inicial realizado por el público y los artífices de las pinturas, que crean un sentido global, o una conjunción de sentidos y sensaciones en las que el visitante puede perderse o encontrarse con la memoria, la del poeta Miguel Hernández, la de todos nosotros, la que tenemos, la que es también a veces una carencia a recuperar.

Cincuenta artistas plásticos y diecisiete escritores crean una lección colectiva. Son nombres esenciales de la producción visual y textual, bastantes de ellos procedentes de otros países (México, Argentina, Italia, Alemania...). Entre sus nombres encontraremos a algunos de los más consagrados, a algunas de las más notables. Entre los textos, un conjunto de reflexiones o versos de quienes están entre la escritura contemporánea de mayor dimensión.

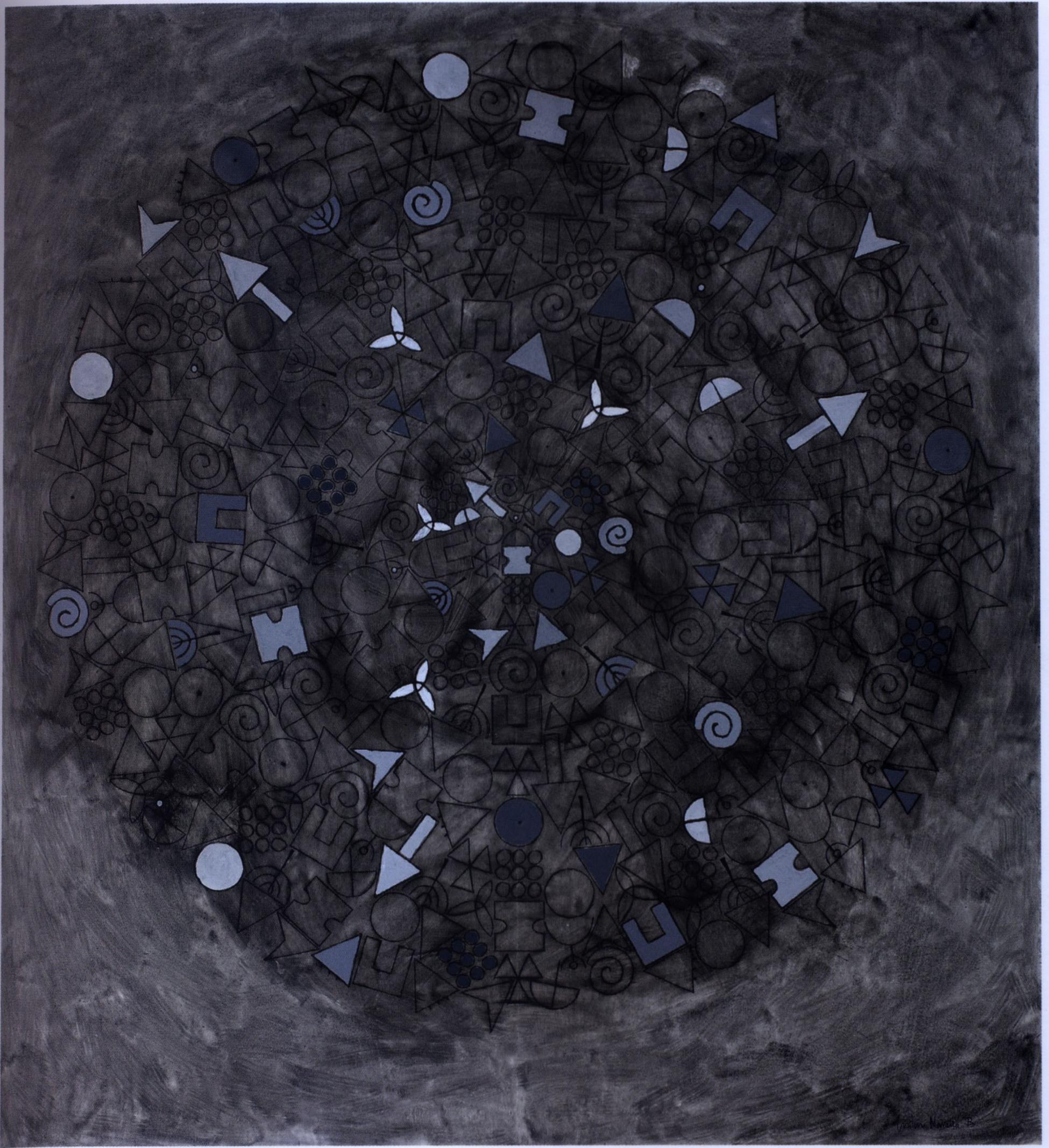
Sólo es posible ahora desear una fecunda itinerancia para una exposición que, concebida en Elche como tantas cosas de este centenario, se encuentra entre los homenajes visuales más conseguidos dedicados al poeta en su centenario. Quizá sea, a la mitad del año hernandiano, el más logrado; sin duda porque es una lección de arte contemporáneo y de memoria sobre un poeta universal.

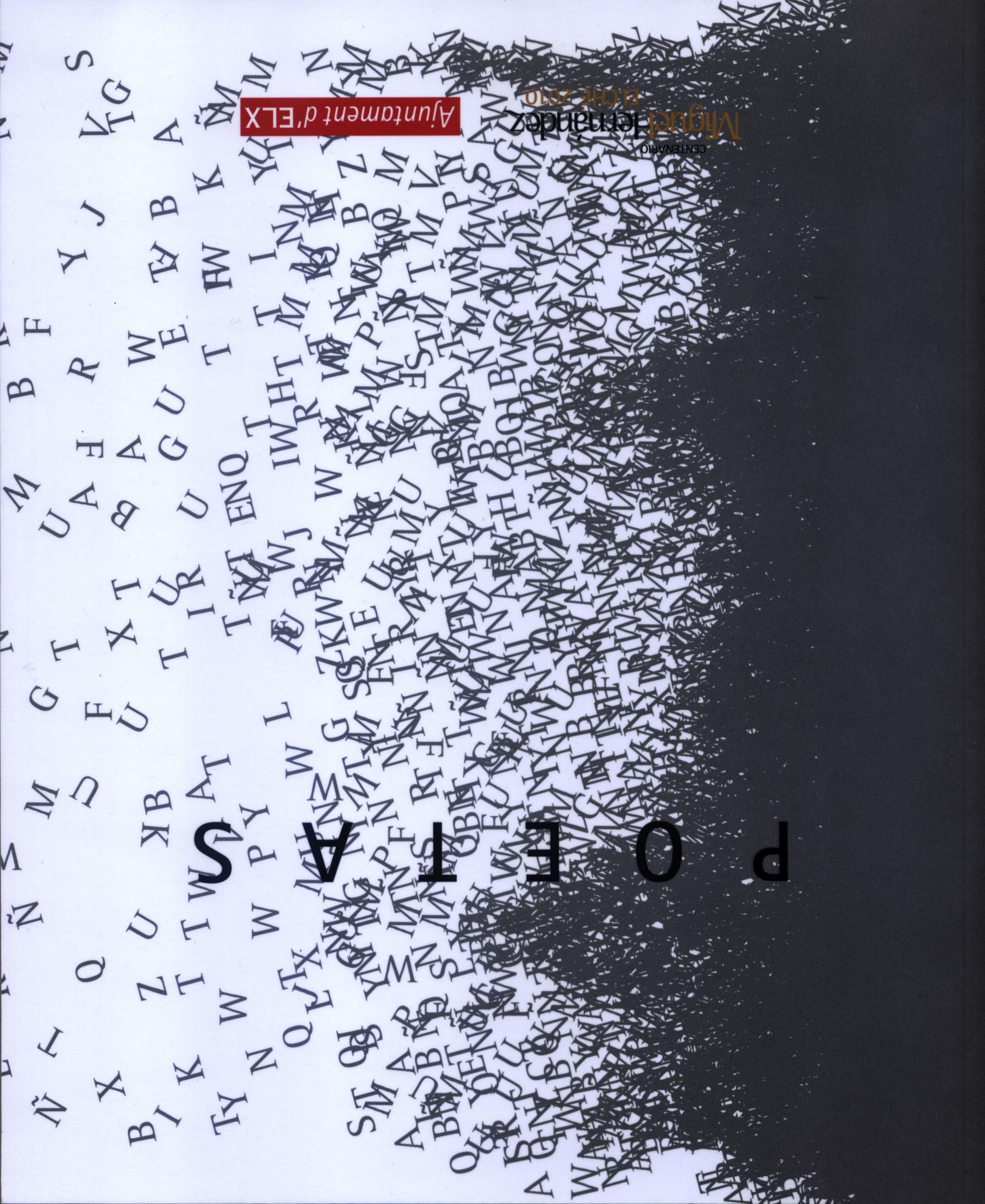


ERNÁNDEZ

PINTORES

RAUL GANDOLFO VICENTE VERDU MARIO SIMON **CRISTINA NAVARRO**  
FERNANDO BELTRAN RAFAEL CANOGAR TONI COLL ANDREU CASTILLEJOS  
HERBERT BAGLIONE MARCOS CARRASCO MENDEZ LOBO JULIO HERRANZ  
DANIEL MUÑOZ "SAN" ANTONIO GALA PABLO GONZALEZ "SOZYONE"  
ALICIA GARCIA NUÑEZ OSCAR MARTIN JUAN CARLOS MESTRE LIDO RICO  
MAGDALENA FERNANDEZ MERINO MIGUEL SIGUAN JOSE VICENTE LEGUEY  
RAMON URBAN IANIRE SAGASTI ANDRES GINESTET LUISA PASTOR  
HANS DIETER ZINGRAFF JORGE ARELLANO PETIT VICTOR CAMARA  
AGUSTIN FERNANDEZ MALLO MARIA LUISA SANZ PEDRO CASTRORTEGA  
FUENCISLA FRANCES ALBERT AGULLO CARLOS GARCIA SANTA CECILIA  
ENRIQUE GONZALEZ JAVI MOTOS ANTONIO GAMONEDA AURELIO AYELA  
DEBORAH VUKUSIC ANTONIO AGULLO RAFAEL MACARRON POLA LLEDO  
RAFAEL GERLACH ILUMINADA GARCIA-TORRES ENRIQUE CERDAN TATO  
LUIS ANTONIO DE VILLENA MASSIMO PISANI ANA LANGEHELDT  
PASCUAL GOMEZ PEP BATALLER JOSE AGULLO PAQUI REVERT  
ANTONIA HENAREJOS JOAN CASTEJON EUTIQUIO ESTIRADO ELENA MEDEL  
PATRICIA LOPEZ LANDABASO CARMEN HIDALGO DE CISNEROS JOAQUIN CAPA  
MARIA CATALAN MARIO ANTIGONO CARMEN SANCHEZ FELIPE EHRENBURG  
GABRIEL MANZO PABLO RODRIGUEZ GUY VICENTE MOLINA FOIX





Ajuntament d'ELX

Miguel Hernandez  
ELCHE 2010

S

A

T

F

O

P

# "LA MEMORIA EN EL LABERINTO"

Homenaje internacional de  
creadores plásticos y literarios al escritor

**Miguel**Hernández

Entre las actividades organizadas con motivo del Centenario de Miguel Hernández, se encuentra la exposición "LA MEMORIA EN EL LABERINTO", muestra original de la ciudad de Elche expuesta en el Centro de Congresos. Para el Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert de la Diputación de Alicante supone una magnífica oportunidad mostrarla en la ciudad de Alicante, coincidiendo su inauguración con el Congreso Internacional que organizamos del 26 al 30 de octubre.

En la exposición participan cincuenta creadores plásticos de amplia trayectoria nacional e internacional cuyas obras plasman su particular forma de mirar el mensaje de la obra y la vida del poeta, una colección de arte contemporáneo en blanco y negro, perfectamente complementada con diecisiete reflexiones escritas o sentidos versos de autores importantes en la letras contemporáneas, como el Presidente de Honor del Congreso, el poeta y premio Miguel de Cervantes, Antonio Gamoneda. Las superficies murales del laberinto conforman la palabra M I G U E L con las obras en blanco y negro y las frases en planos de color.

## ARTISTAS PLÁSTICOS

AURELIO AYELA · ANTONIO AGULLÓ · ALBERT AGULLÓ · ANA LANGEHELDT · ANDREU CASTILLEJOS · ANDRÉS GINESTET  
LUISA PASTOR · RAFAEL CANOGAR · RAFAEL MACARRÓN  
CARMEN SÁNCHEZ · CRISTINA NAVARRO · DANIEL MUÑOZ  
"SAN" · EUTIQUIO ESTIRADO · FUENCISLA FRANCÉS · FELIPE  
EHRENBERG · HERBERT BAGLIONE · ILUMINADA GARCÍA-  
TORRES · RAÚL GANDOLFO · JAVI MOTOS · JOAN CASTEJÓN  
JOSÉ AGULLÓ · JOSÉ VICENTE LEGUEY · MAGDALENA  
F. MERINO · MARCOS CARRASCO · MARÍA CATALÁN · PEDRO  
CASTRORTEGA · MARIO SIMÓN · RAMÓN URBÁN · MASSIMO  
PISANI · MÉNDEZ LOBO · PABLO GONZÁLEZ "SOZYONE"  
PABLO RODRÍGUEZ GUY · PAQUI REVERT · PASCUAL GÓMEZ  
ANTONIA HENAREJOS · RAFAEL GERLACH · TONI COLL  
HANS DIETER ZINGRAFF · VÍCTOR CÁMARA · ÓSCAR MARTÍN  
LIDÓ RICO · MARIO ANTÍGONO · IANIRE SAGASTI · PATRICIA  
LÓPEZ LANDABASO · POLA LLEDÓ · GABRIEL MANZO  
ENRIQUE GONZÁLEZ · CARMEN HIDALGO DE CISNEROS  
MARÍA LUISA SANZ · JOAQUÍN CAPA

## ESCRITORES

ANTONIO GALA · ANTONIO GAMONEDA · VICENTE MOLINA  
FOIX · VICENTE VERDÚ · JUAN CARLOS MESTRE · AGUSTÍN  
FERRÁNDEZ MALLO · ENRIQUE Cerdán TATO · JULIO  
HERRANZ · MIGUEL SIGUAN · FERNANDO BELTRÁN · JORGE  
ARELLANO PETIT · LUIS ANTONIO DE VILLENA · PEP BATALLER  
CARLOS GARCÍA SANTACECILIA · ALICIA GARCÍA NÚÑEZ  
ELENA MEDEL · DEBORAH VUKUSIC



**MU BAG**

MUSEO BELLAS ARTES GRAVINA  
DIPUTACIÓN DE ALICANTE



*Ajuntament d'ELX*



DIPUTACIÓN  
DE ALICANTE



INSTITUTO  
ALICANTINO  
DE CULTURA

Juan  
Gil-Albert